

Minnelied

Felix Mendelssohn-Bartholdy - music
Johann Ludwig Tieck - words

German

Wie der Quell so lieblich klinget
Und die zarten Blumen küßt,
Wie der Fink im Schatten singet
Und das nahe Liebchen grüßt!

Wie die Lichter zitternd schweifen
Und das Gras sich grün erfreut,
Wie die Tannen weithin greifen
Und die Linde Blüten streut!

In der Linde süß Gedüfte,
In der Tannen Riesellaut,
In dem Spiel der Sommerlüfte
Glänzet sie als Frühlingsbraut.

Aber Waldton, Vogelsingen,
Duft der Blüten, haltet ein,
Licht, verdunkle, nie gelingen
Kann es euch, ihr gleich zu sein!

English

How the fountain so lovely sounds
and kisses the tender flowers,
how the finch in the shade sings
and greets the nearby sweetheart!

How the lights curve trembling
and the grass rejoices in its green,
how the firs reach out far
and the lime tree strews its blooms!

In the lime tree's sweet fragrance,
in the firs loud rustling,
in the play of summer air
She appears as a spring bride.

But forest sounds, birdsong,
Fragrance of blooms, cease,
light, die away, you can never
Be like unto her!

Minnelied

Johann Ludwig Tieck

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Andante

The first system of the musical score for 'Minnelied' consists of two staves. The upper staff is the vocal line, starting with a whole rest for three measures followed by a half note G4 and a quarter note A4. The lower staff is the piano accompaniment, featuring a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics include a piano (*p*) marking.

Wie der

5

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line begins with a half note G4 marked *sf*, followed by quarter notes A4, B4, and C5, and ends with a half note G4 marked *p*. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note texture. The lyrics are: 'Quell so lieb - lich klin - get und die zar - ten Blu - men küßt, wie der'.

Quell so lieb - lich klin - get und die zar - ten Blu - men küßt, wie der

9

The third system of the musical score concludes the piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, and ends with a half note G4. The piano accompaniment features a crescendo leading to a piano (*p*) marking. The lyrics are: 'Fink im Schat - ten sin - get und das na - he Lieb - chen grüßt!'.

Fink im Schat - ten sin - get und das na - he Lieb - chen grüßt!

13 *p*

Wie die Lich - ter zit - ternd schwei - fen, und das

17 *sf*

Gras sich grün er - freut, wie die Tan - nen weit - hin grei - fen, und die

21 *dolce*

Lin - de, und die Lin - de Blü - ten streut!

26

In der Lin - de süß Ge - düf - te, in der

31

Tan - nen Rie - sel - laut, in dem Spiel der Som - mer - lüf - te glän - zet

35

sie als Früh - lings - braut. A - ber

39

Wald - ton, Vo - gel - sin - gen, Duft der Blü - ten, hal - tet ein, Licht, ver -

43 *sf* *dolce*

dunk - le, nie ge - lin - gen kann_ es euch,_____ kann_ es

47 *f espress.*

euch, ihr gleich zu sein! Nie_ gen - lin - gen kann_ es

51

euch, ihr gleich zu sein!